



## INDICADORES ESTATÍSTICOS TRIMESTRAIS

1º Trimestre 2010

## QUARTERLY STATISTICAL INDICATORS

1<sup>st</sup> Quarter 2010

www.dne.mof.gov.tl



Edição Maio | 2010  
Edition May

### 1. Chegada de estrangeiros ao aeroporto de Dili, por país de origem Visitor arrival at Dili airport, by country of origin

Países	2008			2009			2010		Countries
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Austrália	2 145	2 516	2 399	2 216	2 703	3 306	2 982	2 553	Australia
Brasil	99	316	196	214	174	180	281	235	Brazil
China	223	265	252	407	463	609	512	586	China
EUA	214	416	315	480	447	499	376	527	USA
Filipinas	506	375	324	461	536	367	345	494	Philippines
Índia	47	101	116	181	421	413	449	491	India
Indonésia	906	1 134	1 223	1 224	1 362	1 252	1 605	1 580	Indonesia
Japão	195	264	244	236	235	395	240	253	Japan
Malásia	258	270	460	407	532	473	544	406	Malaysia
Nova Zelândia	170	251	230	194	205	212	211	200	New Zealand
Paquistão	51	41	57	210	89	58	71	190	Pakistan
Portugal	1 058	923	640	1 110	1 086	1 394	911	1 112	Portugal
Reino Unido	156	221	193	201	195	179	231	248	United Kingdom
Singapura	244	294	366	304	367	366	356	290	Singapore
Outros países	2 248	2 066	2 292	2 150	2 187	2 167	1 140	2 244	Other countries
<b>TOTAL</b>	<b>8 520</b>	<b>9 453</b>	<b>9 307</b>	<b>9 995</b>	<b>11 002</b>	<b>11 870</b>	<b>11 264</b>	<b>11 409</b>	<b>TOTAL</b>

Trimestre/QTR-Quarter  
Fonte/Source: Departamento de Imigração, Polícia Nacional de Timor-Leste/ Immigration Department, Timor-Leste National Police

### 2. Tráfego comercial no aeroporto de Dili Dili airport commercial traffic

		2008			2009			2010			
		QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1		
Vãos (Nº)	Chegada	396	441	468	424	508	489	607	583	Arrival	Flights (Nº)
	Partida	396	441	468	424	508	489	607	583	Departure	
Passageiros (Nº)	Chegada	11 074	13 391	12 865	13 124	14 717	16 410	17 950	16 428	Arrival	Passengers (Nº)
	Partida	11 299	12 831	13 524	12 774	14 827	16 988	18 932	16 380	Departure	
Cargo (Kg)	Chegada	55 418	59 915	64 451	78 649	78 098	88 311	77 109	72 557	Arrival	Cargo (Kg)
	Partida	22 619	22 094	16 120	29 496	23 369	28 671	17 669	20 605	Departure	

Trimestre/QTR-Quarter  
Fonte/Source: Direcção Nacional da Aviação Civil/National Directorate for Civil Aviation

### 3. Subscritores de serviços telefónicos, por tipo Telephone services subscribers by type

	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4 <sup>1)</sup>	QTR1	
Rede Fixa									Fixed Phones
Casas Particulares	337	326	331	348	371	335	386	534	Residential
Empresas	780	831	853	953	764	862	881	1 007	Business
Governo	831	817	847	910	906	919	932	1 015	Government
Outros <sup>1)</sup>	588	588	610	437	682	692	708	419	Others <sup>1)</sup>
<b>TOTAL</b>	<b>2 536</b>	<b>2 562</b>	<b>2 641</b>	<b>2 648</b>	<b>2 723</b>	<b>2 808</b>	<b>2 907</b>	<b>2 975</b>	<b>TOTAL</b>
Rede Móvel									Cellular Phones
Pós-pago	2 546	2 685	2 764	3 012	3 060	3 178	3 213	3 491	Post-paid
Pré-pago	100 545	108 287	122 258	133 593	165 297	224 843	347 654	381 450	Pre-paid
<b>TOTAL</b>	<b>103 091</b>	<b>110 972</b>	<b>125 022</b>	<b>136 605</b>	<b>168 357</b>	<b>228 021</b>	<b>350 867</b>	<b>384 941</b>	<b>TOTAL</b>

<sup>1)</sup> Embaixadas, Nações Unidas, Escolas, Igrejas/Embassies, United Nations, Schools, Churches

<sup>2)</sup> Dados do 4º trimestre 2009 actualizados, de acordo com novo reporte da TT/Data for the 4<sup>th</sup> quarter 2009 have been updated, as reported by TT  
Dados trimestrais compilados cumulativamente/Quarterly data compiled on a cumulative basis and not for discrete quarters.  
Trimestre/QTR-Quarter  
Fonte/Source: Timor Telecom

#### 4. Veículos registados por tipo de veículo Vehicle registration by type of vehicle

Tipo de Veículo	Unidade: número								Unit: number Type of Vehicle
	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Motociclo	703	1 464	910	2 728	1 507	1 507	1 727	2 329	Motorcycle
Ligeiros de passageiros	164	288	520	836	856	685	464	488	Light for passengers
Ligeiros de mercadorias	35	72	99	187	152	58	98	64	Light for cargo
Pesados	32	55	78	199	214	177	130	177	Heavy
<b>TOTAL</b>	<b>934</b>	<b>1 879</b>	<b>1 607</b>	<b>3 950</b>	<b>2 729</b>	<b>2 427</b>	<b>2 419</b>	<b>3 058</b>	<b>TOTAL</b>

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Direcção Nacional dos Transportes Terrestres/National Directorate for Land Transport

#### 5. Comércio externo External trade

	Unidade: milhares USD								Unit: thousands USD
	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Exportações	897	6 304	5 148	1 351	554	2 915	3 672	452	Domestic Exports
Re-exportações	6 172	12 847	7 512	5 663	11 410	3 420	5 528	3 436	Re-exports
<b>TOTAL</b>	<b>7 069</b>	<b>19 151</b>	<b>12 660</b>	<b>7 014</b>	<b>11 964</b>	<b>6 335</b>	<b>9 200</b>	<b>3 888</b>	<b>TOTAL</b>
Importações de Mercadorias	48 301	66 511	102 050	89 830	74 501	54 482	63 782	60 588	Merchandise Imports
Outras Importações	1 249	1 653	5 528	3 397	2 710	3 804	2 589	2 261	Non-merchandise Imports
<b>TOTAL</b>	<b>49 550</b>	<b>68 164</b>	<b>107 578</b>	<b>93 227</b>	<b>77 211</b>	<b>58 286</b>	<b>66 371</b>	<b>62 849</b>	<b>TOTAL</b>
Balança Comercial	-42 481	-49 013	-94 918	-86 213	-65 247	-51 951	-57 171	-56 700	Trade Balance
Taxa de Cobertura <sup>1)</sup> (%)	14.3	28.1	11.8	7.5	15.5	10.9	13.9	6.2	Coverage Rate <sup>1)</sup> (%)

<sup>1)</sup>Taxa de cobertura das importações pelas exportações/Coverage rate of imports by exports

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

#### 6. Dez principais produtos importados Top ten high value imports

Produtos	Unidade: milhares USD								Unit: thousands USD Merchandises
	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Combustíveis Minerais	14 755	22 590	22 407	10 012	12 799	7 796	7 433	7 175	Mineral Fuels
Veículos	6 945	7 466	23 267	16 332	14 512	11 183	16 459	16 277	Vehicles
Cereais	2 192	5 529	13 133	29 271	5 252	260	356	282	Cereals
Máquinas e Peças	3 632	3 758	7 053	3 781	8 462	5 173	5 354	4 564	Machinery and Parts
Equipamento Eléctrico	3 991	4 720	6 267	8 245	7 244	4 927	4 782	4 299	Electrical Equipment
Bebidas	938	1 700	3 048	1 134	1 569	2 294	2 796	3 105	Beverages
Artigos Ópticos e Fotográficos	1 557	808	2 087	2 181	711	1 002	1 295	666	Optical and Photographic Articles
Cimento	1 123	998	2 400	186	1 488	1 335	1 902	96	Cement
Artigos de Aço ou Ferro	1 191	886	1 683	822	1 093	1 328	1 784	1 413	Iron or Steel Articles
Produtos Farmacêuticos	766	3 957	1 309	743	3 234	642	649	930	Pharmaceutical Products
<b>TOTAL</b>	<b>37 090</b>	<b>52 412</b>	<b>82 654</b>	<b>72 707</b>	<b>56 364</b>	<b>35 940</b>	<b>42 810</b>	<b>38 807</b>	<b>TOTAL</b>

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

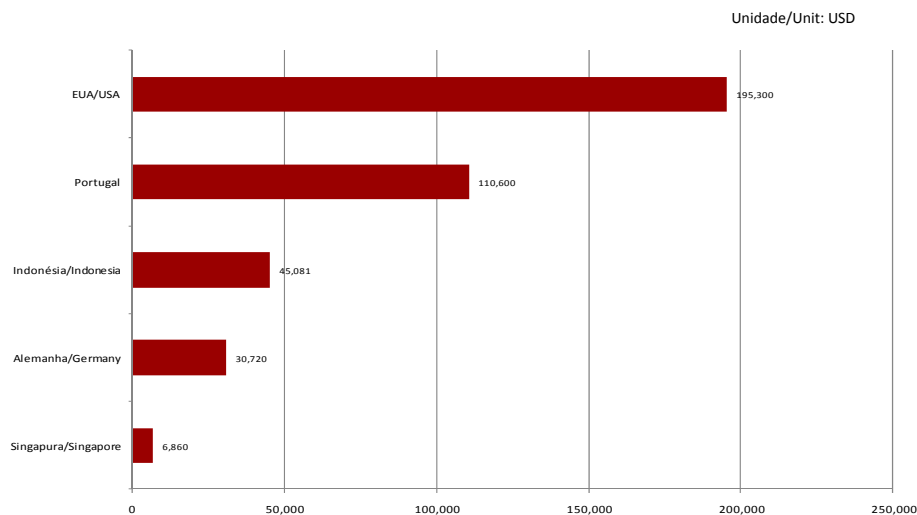
#### 7. Importações por país de origem Imports by country of origin

País de Origem	Unidade: milhares USD								Unit: thousands USD Country of Origin
	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Austrália	9 026	10 354	11 623	11 020	13 058	9 972	13 145	10 781	Australia
China	771	1 154	2 837	1 797	1 914	3 628	4 233	3 411	China
Indonésia	21 771	30 736	40 126	25 920	21 211	18 552	26 423	24 034	Indonesia
Japão	1 699	1 246	2 191	3 137	2 349	1 425	839	2 540	Japan
Malásia	1 564	3 465	6 468	2 275	2 075	2 107	1 594	935	Malaysia
Portugal	757	895	1 055	1 160	4 022	2 269	1 283	767	Portugal
Singapura	8 209	7 983	22 648	11 166	18 220	11 883	12 244	12 573	Singapore
Tailândia	925	371	1 395	1 160	758	947	481	573	Thailand
Vietname	1 536	5 203	8 249	29 100	5 185	24	294	237	Viet Nam
Outros países	2 042	5 104	5 458	3 095	5 708	3 674	3 245	4 736	Other countries
<b>TOTAL</b>	<b>48 301</b>	<b>66 511</b>	<b>102 050</b>	<b>89 830</b>	<b>74 500</b>	<b>54 481</b>	<b>63 781</b>	<b>60 587</b>	<b>TOTAL</b>

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

**8. Exportações de café por país de destino, 1º trimestre 2010**  
**Exports of coffee by country of destination, 1<sup>st</sup> quarter 2010**



Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

**9. Índice de preços no consumidor (IPC), Dili**  
**Consumer price index (CPI), Dili**

Unidade: número / Unit: number

Grupos de Consumo / Consumption Groups	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Todos os Grupos / All Groups	145.9	149.5	147.5	146.6	146.0	146.2	147.4	153.4	All Groups
Todos os Grupos Excepto Habitação / All Groups except Housing	145.3	149.2	146.6	145.4	144.7	145.2	146.4	152.1	All Groups except Housing
Alimentação / Food	150.7	155.3	151.3	150.2	149.2	149.5	151.1	158.2	Food
Alcól e Tabaco / Alcohol & Tobacco	134.3	136.4	138.0	137.8	137.6	137.8	137.9	139.9	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado / Clothing & Footwear	161.1	164.0	170.3	172.0	173.9	176.3	178.1	189.0	Clothing & Footwear
Habitação / Housing	149.9	151.7	154.1	156.0	156.1	153.9	154.8	163.4	Housing
Móveis e outros equipamentos para a casa / Household furnishings, supplies	103.1	102.9	102.9	102.4	102.1	102.2	102.2	101.9	Household furnishings, supplies
Saúde / Health	149.6	150.9	149.8	149.3	148.6	148.1	148.1	148.7	Health
Recreação e Educação / Recreation & Education	113.1	113.4	112.7	112.7	112.1	112.1	112.1	112.2	Recreation & Education
Transportes e Comunicações / Transport & Communication	145.9	156.4	145.8	134.2	131.3	133.4	133.8	136.1	Transport & Communication

Base 100 = Dezembro 2001/Index Base 100 = December 2001

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

**10. Variação trimestral do IPC, Dili**  
**CPI quarterly percentage change, Dili**

Grupos de Consumo / Consumption Groups	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Todos os Grupos / All Groups	4.7	2.5	-1.3	-0.6	-0.4	0.2	0.8	4.1	All Groups
Todos os Grupos excepto Habitação / All Groups except Housing	4.5	2.7	-1.7	-0.8	-0.5	0.4	0.8	3.9	All Groups except Housing
Alimentação / Food	6.3	3.1	-2.6	-0.7	-0.7	0.2	1.0	4.7	Food
Alcól e Tabaco / Alcohol & Tobacco	-0.5	1.6	1.2	-0.1	-0.1	0.1	0.1	1.4	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado / Clothing & Footwear	-0.2	1.8	3.8	1.0	1.1	1.4	1.0	6.2	Clothing & Footwear
Habitação / Housing	6.2	1.2	1.6	1.2	0.1	-1.4	0.6	5.5	Housing
Móveis e outros equipamentos para a casa / Household furnishings, supplies	0.2	-0.2	0.0	-0.5	-0.3	0.1	0.0	-0.3	Household furnishings, supplies
Saúde / Health	0.8	0.9	-0.7	-0.3	-0.5	-0.3	0.0	0.4	Health
Recreação e Educação / Recreation & Education	1.1	0.3	-0.6	0.0	-0.5	0.0	0.0	0.0	Recreation & Education
Transportes e Comunicações / Transport & Communication	6.4	7.2	-6.8	-7.9	-2.2	1.6	0.3	1.7	Transport & Communication

Trimestre/QTR -Quarter

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

**11. Produção e consumo de electricidade em Dili**  
**Electricity production and consumption in Dili**

Unidade: milhares KWh / Unit: thousands KWh

	2008			2009			2010		
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Produção / Production	26 649	27 983	29 282	32 583	33 900	31 163	34 055	33 198	Production
Consumo / Consumption									Consumption
Doméstico / Domestic	2 002	2 277	3 188	4 252	4 522	5 573	7 287	7 562	Domestic
Comercial / Commercial	5 338	5 902	6 856	7 239	7 524	7 362	8 467	7 938	Commercial
Governo / Government	3 374	2 735	3 117	3 565	3 395	3 598	3 401	3 606	Government
Outros <sup>1</sup> / Others <sup>1</sup>	537	399	401	457	471	435	437	460	Others <sup>1</sup>
TOTAL	11 251	11 313	13 562	15 513	16 031	16 968	19 592	19 566	TOTAL

<sup>1</sup>Igrejas, Escolas, Embaixadas/Churches, Schools, Embassies

KWh—Kilowatt hora/Kilowatt hour

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: EDTL—Electricidade de Timor-Leste/Electricity of Timor-Leste

## 12. Créditos da banca comercial ao sector privado Commercial bank credits to private sector

Sector	Unidade: milhares USD								Sector
	2008		2009			2010 <sup>1)</sup>			
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Agricultura	1 676	358	241	333	393	216	218	452	Agriculture
Manufaturas e Indústria	2 303	2 177	1 845	1 893	1 919	1 577	1 711	1 949	Industry & Manufacturing
Construção	29 507	12 839	15 027	12 236	12 480	21 955	19 413	19 247	Construction
Transportes e Comunicações	1 855	1 913	2 004	2 138	2 076	2 227	2 357	2 553	Transport & Communications
Comércio e Finanças	25 473	14 419	10 512	12 437	13 397	18 416	19 113	19 032	Trade & Finance
Turismo e Serviços	7 931	18 924	12 504	14 952	14 812	11 839	13 081	7 003	Tourism & Services
Indivíduos	41 920	61 899	63 051	58 533	59 727	54 869	55 143	55 003	Individuals
<b>TOTAL</b>	<b>110 665</b>	<b>112 529</b>	<b>105 184</b>	<b>102522</b>	<b>104 804</b>	<b>111 099</b>	<b>111 036</b>	<b>105 239</b>	<b>TOTAL</b>

Trimestre/QTR - Quarter  
Fonte/Source: Autoridade Bancária e de Pagamentos/Payment and Banking Authority

## 13. Estatísticas das finanças públicas Government finance statistics

	Unidade: milhares USD								
	2008		2009 <sup>1)</sup>			2010 <sup>1)</sup>			
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Receitas									Revenue
Receitas Fiscais	4 952	15 321	7 186	11 811	10 097	8 949	15 809	12 561	Tax Revenue
Receitas não Fiscais <sup>2)</sup>	257 053	150 367	19 069	11 409	210 156	9 460	320 672	110 743	Non-tax revenue <sup>2)</sup>
<b>Total Receitas</b>	<b>262 005</b>	<b>165 688</b>	<b>26 255</b>	<b>23 220</b>	<b>220 253</b>	<b>18 409</b>	<b>336 481</b>	<b>123 304</b>	<b>Total Revenue</b>
Despesas									Expenditure
Salários e Vencimentos	11 181	11 603	16 253	18 566	18 684	20 088	30 098	20 728	Salaries and Wages
Bens e Serviços	36 537	52 780	89 124	49 845	39 845	59 692	62 643	36 591	Goods and Services
Capital Menor	6 605	5 968	18 834	470	3 525	5 404	29 363	491	Minor Capital
Transferências	12 111	31 779	12 754	7 511	28 636	17 649	40 709	2 877	Transfers
Capital e Desenvolvimento	25 982	4 706	34 723	238	13 411	25 151	132 356	18 720	Capital and Development
<b>Total Despesa</b>	<b>92 416</b>	<b>106 836</b>	<b>171 688</b>	<b>76 630</b>	<b>104 099</b>	<b>127 984</b>	<b>295 169</b>	<b>79 406</b>	<b>Total Expenditure</b>
<b>Excedente/Défice</b>	<b>169 589</b>	<b>58 852</b>	<b>-145 433</b>	<b>-53 410</b>	<b>116 154</b>	<b>-109 575</b>	<b>41 312</b>	<b>43 897</b>	<b>Surplus/Deficit</b>

<sup>1)</sup>Dados provisórios para 2009 e 2010, sujeitos a actualização/ Provisional data for 2009 and 2010, subject to updating

<sup>2)</sup>Inclui transferências do Fundo Petrolífero/Includes transfers from Petroleum Fund  
Trimestre/QTR-Quarter  
Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

## 14. Estatísticas das finanças públicas Government finance statistics

Despesa por Função	Unidade: milhares USD								Expenditure by Function
	2008		2009 <sup>1)</sup>			2010 <sup>1)</sup>			
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Serviços Públicos Gerais	24 786	53 276	83 097	24 019	26 350	36 914	48 448	30 501	General Public Services
Defesa	4 177	2 802	8 210	2 193	9 826	10 975	15 384	3 118	Defense
Segurança e Ordem Pública	10 406	5 804	9 496	5 106	6 378	7 409	18 833	6 538	Public Order and Safety
Assuntos Económicos	24 809	16 611	46 696	7 876	15 765	26 080	131 249	15 356	Economic Affairs
Protecção Ambiental	190	141	489	70	106	202	252	110	Environmental Protection
Saúde	6 419	4 333	8 653	4 373	6 678	9 238	8 600	7 089	Health
Lazer, Cultura e Religião	1 607	964	1 970	842	1 232	2 710	3 369	1 015	Leisure, Culture and Religion
Educação	17 026	9 014	11 857	8 622	13 187	16 472	23 495	12 476	Education
Protecção Social	2 996	13 891	1 220	23 529	24 577	17 984	45 538	3 203	Social Protection
<b>TOTAL</b>	<b>92 416</b>	<b>106 836</b>	<b>171 688</b>	<b>76 630</b>	<b>104 099</b>	<b>127 984</b>	<b>295 168</b>	<b>79 406</b>	<b>TOTAL</b>

<sup>1)</sup>Dados provisórios para 2009 e 2010, sujeitos a actualização/ Provisional data for 2009 and 2010, subject to updating  
Trimestre/QTR-Quarter  
Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

## 15. Pessoas registadas à procura de emprego, por sexo Job seekers registered by gender

	Unidade: número								
	2008		2009			2010			
	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	
Masculino	141	305	232	178	83	130	91	145	Male
Feminino	74	182	99	71	44	83	50	146	Female
<b>TOTAL</b>	<b>215</b>	<b>487</b>	<b>331</b>	<b>249</b>	<b>127</b>	<b>213</b>	<b>141</b>	<b>292</b>	<b>TOTAL</b>

Trimestre/QTR - Quarter  
Pessoas registadas nos centros de emprego/Job seekers registered at employment centers  
Fonte/Source: Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego/Secretary of State for Vocational Training and Employment

**Título/Title**  
Indicadores Estatísticos Trimestrais/Quarterly Statistical Indicators

**Editor**  
Direcção Nacional de Estatística (DNE)  
Rua de Caicoli, PO Box 10, Dili, Timor-Leste  
Telefone: + 670 3339527  
Email: dne@mof.gov.tl

**Director Interino/Acting Director**  
Elias dos Santos Ferreira

**Design e Composição/Design & Composition**  
Direcção Nacional de Estatística (DNE)

**Impressão/Printed by**  
Gráfica Pátria  
500 exemplares/copies



Ita-nia sensus, Ita-nia futuro: Hola parte ba  
Sensus 2010, - Jullu 11 2010